

# Conférence télégraphique internationale (1896 : Budapest, Hongrie)

## Liste des participants

Extraits de la publication :

*Documents de la Conférence télégraphique internationale de Budapest.*  
Publiés par le Bureau international des administrations télégraphiques.  
Berne : Imprimerie Gebhardt, Rösch & Schatzmann, 1897

### Notes :

1. Une "Liste finale des participants" n'a pas été préparée comme document distinct pour cette conférence. Le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT a extrait des pages des procès-verbaux qui identifient les participants aux séances de la conférence.
2. Ce fichier pdf contient les pages suivantes :
  - 1<sup>er</sup> séance (16 juin 1896) – pages 473-480
  - 2<sup>e</sup> séance (30 juin 1896) – page 499
  - 3<sup>e</sup> séance (8 juillet 1896) – page 631
  - 4<sup>e</sup> séance (15 juillet 1896) – page 741
3. Les extraits et le fichier pdf ont été préparés par le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT en mai 2007 à partir du texte imprimé original.

# PROCÈS-VERBAUX.

## CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE BUDAPEST.



### PREMIÈRE SÉANCE.

16 Juin 1896.

La Conférence télégraphique internationale, convoquée par le Gouvernement hongrois, en application de l'article 15 de la Convention de St-Petersbourg, s'est réunie à 10 heures du matin, le mardi 16 Juin 1896, dans le grand salon d'honneur du palais de l'Académie des Sciences, à Budapest.

Etaient présents :

**Pour l'Allemagne :** MM. FRITSCH, Directeur au Département des Postes de l'Empire d'Allemagne ; BILLIG, Conseiller intime au Département des Postes de l'Empire d'Allemagne ; LE SAGE, Conseiller supérieur des Postes de Bavière, délégués, et BARTH, Secrétaire des Télégraphes, fonctionnaire attaché.

**Pour l'Australie méridionale :** M. THOMAS PLAYFORD, Agent Général de la Colonie à Londres, délégué.

**Pour l'Australie occidentale :** SIR MALCOLM FRASER, K. C. M. G., Agent Général de la Colonie à Londres, délégué.

- Pour l'Autriche :** MM. LE D<sup>r</sup> RODOLPHE NEUBAUER, Conseiller ministériel au Ministère I. R. du Commerce ; LE D<sup>r</sup> CHARLES BENESCH, Conseiller de Section au Ministère I. R. du Commerce, délégués, et LE BARON FRIES, Vice-Secrétaire au Ministère I. R. du Commerce, fonctionnaire attaché.
- Pour la Belgique :** MM. DELARGE, Directeur Général des Télégraphes, délégué, et SEGHIN, Chef de bureau à l'Administration télégraphique centrale, fonctionnaire attaché.
- Pour la Bosnie-Herzégovine :** M. ARPÁD PÁTER, Colonel de l'Etat-major, Chef des télégraphes de la Bosnie-Herzégovine et du Bureau télégraphique de l'Etat-major Imp. et Roy., délégué.
- Pour le Brésil :** M. ALVARO DE MELLO-COUTINHO DE VILHENA, Ingénieur, Vice-Directeur au Département des Télégraphes, délégué.
- Pour la Bulgarie :** M. IVAN STOYANOVITCH, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, délégué.
- Pour le Cap de Bonne-Espérance :** MM. J. C. LAMB, C. B. ; C. M. G., Secrétaire du Post Office de la Grande-Bretagne (Pour les télégraphes) ; H. C. FISCHER, C. M. G., Directeur au Post Office de la Grande-Bretagne, et P. BENTON, Directeur-adjoint du Bureau de la Comptabilité du Post Office de la Grande-Bretagne, délégués ; et R. J. MACKAY, fonctionnaire attaché.
- Pour la Cochinchine :** M. A. ARNAUD, Inspecteur des Colonies françaises, délégué.
- Pour les Colonies espagnoles :** MM. le marquis DE LEMA, DUC DE RIPALDA, Directeur Général des Postes et des Télégraphes d'Espagne, et DON PRIMITIVO MIGUEL VIGIL Y LOPÉZ LOSADA, Directeur de Section au Département des Postes et des Télégraphes d'Espagne, délégués.

- Pour le Danemark :** M. le Lieutenant-Colonel VON HÖNCKE, Directeur des Télégraphes, délégué.
- Pour l'Égypte :** M. E. A. FLOYER, Fonctionnaire des Télégraphes, délégué.
- Pour l'Espagne :** MM. le marquis DE LEMA, DUC DE RIPALDA, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, et DON PRIMITIVO MIGUEL VIGIL Y LOPÉZ LOSADA, Directeur de Section au Département des Postes et des Télégraphes, délégués.
- Pour la France :** MM. L. RAYMOND, Administrateur des Postes et des Télégraphes ; ANDRÉ FROUIN, Inspecteur-Ingénieur des Postes et des Télégraphes, délégués, et WILFRID BLANCHON, Rédacteur à l'Administration centrale des Postes et des Télégraphes, Secrétaire de la délégation française.
- Pour la Grande-Bretagne :** MM. J. C. LAMB, C. B. ; C. M. G., Secrétaire du Post Office (Pour les télégraphes) ; H. C. FISCHER, C. M. G., Directeur au Post Office, et P. BENTON, Directeur-adjoint du Bureau de la Comptabilité du Post Office, délégués, et R. J. MACKAY, fonctionnaire attaché.
- Pour la Grèce :** MM. GRÉGOIRE MANOS, Chargé d'Affaires du royaume de Grèce à Vienne et A. TYPALDO-BASSIA, Professeur de l'Université d'Athènes, délégués.
- Pour la Hongrie :** MM. PIERRE DE SZALAY, Directeur Président des Postes, des Télégraphes et des Téléphones ; SIGISMOND SCHRIMPF, Conseiller de Section ; JOSEPH KISS, Directeur des Postes et des Télégraphes ; CHARLES DÜRR, Directeur des Postes et des Télégraphes ; CHARLES FOLLÉRT, Directeur des Postes et des Télégraphes ; FRANÇOIS MOKRY, Conseiller des Postes et des Télégraphes, délégués ; le Dr GUILLAUME HENNYEI, Conseiller des Postes et des Télégraphes et PAUL BALLA, Ingénieur en Chef, Secrétaires de la Conférence.

- Pour les Indes britanniques :** MM. S. P. W. V. LUKE C. I. E., Directeur Général adjoint des Télégraphes indiens; B. T. FINCH, Directeur en Chef du Département des Télégraphes indo-européens, délégués. et J. MALTASS, fonctionnaire attaché.
- Pour les Indes néerlandaises :** M. J. J. PERK, Directeur au Département des Colonies, délégué.
- Pour l'Italie :** MM. le Commandeur TOMMASO PICCO, Inspecteur Général des Postes et des Télégraphes, délégué, et le chevalier FRANCESCO SACCONI, Chef de section au Ministère des Postes et des Télégraphes, fonctionnaire attaché.
- Pour le Japon :** MM. KENJIRO DEN, Directeur Général des Postes et des Télégraphes; TAKEKICHI MATSUNAGA, Conseiller ministériel, Secrétaire intime du Ministre des Communications, délégués. et TANAKA, attaché au Ministère des Communications, fonctionnaire attaché.
- Pour Natal :** MM. J. C. LAMB, C. B. : C. M. G., Secrétaire du Post Office de la Grande-Bretagne (Pour les Télégraphes): H. C. FISCHER, C. M. G., Directeur au Post Office de la Grande-Bretagne, et P. BENTON, Directeur-adjoint du Bureau de la Comptabilité du Post Office de la Grande-Bretagne, délégués et R. J. MACKAY, fonctionnaire attaché.
- Pour la Norvège :** MM. JEAN SÉVERIN RASMUSSEN, Directeur Général de l'Administration télégraphique, et JENS ULRIC FERDINAND BUGGE, Inspecteur des Télégraphes, délégués.
- Pour la Nouvelle Calédonie :** M. EDMOND DALMAS, Sous-Directeur au Ministère des Colonies, délégué.
- Pour la Nouvelle Galles du Sud :** Sir SAÛL SAMUEL, K. C. M. G., Agent Général de la Colonie à Londres, délégué.

- Pour la Nouvelle Zélande :** MM. J. C. LAMB, C. B.; C. M. G., Secrétaire du Post Office de la Grande-Bretagne (Pour les Télégraphes); H. C. FISCHER, C. M. G., Directeur au Post Office de la Grande-Bretagne et P. BENTON, Directeur-adjoint du Bureau de la Comptabilité du Post Office de la Grande-Bretagne, délégués, et R. J. MACKAY, fonctionnaire attaché.
- Pour les Pays-Bas :** MM. J. P. HAVELAAR, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, et A. KRUIJT, Inspecteur des Télégraphes, Chef de Division de l'Administration centrale, délégués.
- Pour la Perse :** M. B. T. FINCH, Directeur en Chef du Département des Télégraphes indo-européens, délégué.
- Pour le Portugal :** M. ERNEST MADEIRA PINTO, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, délégué.
- Pour Queensland :** M. CHARLES S. DICKEN, C. M. G., Agent Général de la Colonie à Londres, délégué.
- Pour la Roumanie :** MM. CONSTANTIN CHIRU, Directeur Général des Postes et des Télégraphes; ETIENNE DIMITRESCU, Inspecteur à la Direction Générale des Postes et des Télégraphes, et ROMULUS PREDA, Chef de bureau à la Direction Générale des Postes et des Télégraphes, délégués.
- Pour la Russie :** MM. le Lieutenant-Général à l'Etat-Major, NICOLAS PETROFF, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, le Colonel d'Artillerie à cheval de la Garde MICHEL MOSSOLOFF, Adjoint du Directeur Général des Postes et des Télégraphes, délégués, et MM. IVANOF, Conseiller d'Etat, Chef de la Section administrative des Postes et des Télégraphes, et BOUROUKHINE, Conseiller de Cour, Sous-Chef du bureau des correspondances étrangères, fonctionnaires attachés.

- Pour le Sénégal :** M. EDMOND DALMAS, Sous-Directeur au Ministère des Colonies, délégué.
- Pour la Serbie :** MM. SVETOZAR GVOZDITCH, Commissaire du Gouvernement auprès de la Banque nationale, et THÉODORE STEFANOVITCH VILOVSKI, Directeur Général des Postes et des Télégraphes, délégués.
- Pour le Siam :** M. le Dr KEUCHENIUS, Secrétaire de Légation, délégué.
- Pour la Suède :** M. MAURICE RENAUD SAHLIN, Chef de Section à l'Administration télégraphique, délégué.
- Pour la Suisse :** M. CONRAD FEHR, Directeur de l'Administration des télégraphes, délégué.
- Pour la Tunisie :** M. le Comte DE TURENNE D'AYNAC, Consul Général de France à Budapest, délégué.
- Pour la Turquie :** MELCON EFFENDI, Secrétaire Général pour la correspondance internationale à l'Administration impériale des Postes et des Télégraphes, et FUAD BEY, Adjoint du Directeur, délégués.
- Pour Victoria :** M. DUNCAN GILLIES, Agent Général de la Colonie à Londres, délégué.

Et, bien que ces pays n'appartiennent pas encore à l'Union télégraphique :

- Pour le Chili :** M. VICTOR PRETOT FREIRE, Ingénieur technique du Gouvernement.
- Pour l'Equateur et pour le Salvador :** M. PAUL ALPHONSE LESPAGNOL.
- Pour le Mexique :** M. SATURNO ISLAS, Directeur Général des Télégraphes.

**Pour le Nicaragua et le Venezuela:** M. CHARLES MATZENAUER, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.

---

En outre, et comme représentants des Sociétés privées.

**Pour l'Amazon Telegraph Co., et la Western and Brazilian Telegraph Co.:** MM. R. J. REIDY, Représentant à Rio de Janeiro, et E. S. HODSON, Chef de la Comptabilité.

**Pour l'Anglo-American Telegraph Co.:** MM. CHARLES BURT et SAMUEL BARBER, Directeurs de la Compagnie et JULES DESPECHER, Représentant de la Compagnie en France.

**Pour la Commercial Cable Co.:** MM. GEO. G. WARD, Vice-Président et EUGÈNE BÉCUE, Directeur du Service continental de la Compagnie.

**Pour la Compagnie française des Câbles télégraphiques:** MM. J. DEPELLEY, Administrateur-Directeur, et le marquis DE LAURIS, Administrateur.

**Pour la Cuba Submarine Telegraph Co.:** MM. ROBERT KAYE GRAY, Membre du Conseil d'Administration et JAMES SCOTT, Secrétaire de la Compagnie.

**Pour la Direct Spanish Telegraph Co.:** M. CHARLES GERHARDI, Gérant de la Compagnie.

**Pour la Direct United States Cable Co.:** M. P. OSCAR L. MOLL, Administrateur.

**Pour les Compagnies Eastern Telegraph, Eastern Extension, Eastern and South African Telegraph, Brazilian Submarine, West African, African Direct, Pacific and European, Black Sea, Europe and Azores et West Coast of America:** MM. le marquis DE TWEEDDALE; J. DENISON PENDER; SIR ALBERT J. LEPOC CAPPEL, K. C. J. E; LORD SACKVILLE A. CECIL; JULES DESPECHER; GEORGE DRAPER; F. E. HESSE; W. HIBBERDINE; W. H. AXWORTHY; J. BOLTON; H. ST. L. SMITH et GEORGE PEEL.

- Pour la Grande Compagnie des Télégraphes du Nord :** MM. le Commodore E. SUENSON, Directeur-Administrateur de la Compagnie ; C. NIELSEN, Représentant de la Compagnie à Londres, et F. DE KIØR, Gentilhomme de la Chambre de S. M. le Roi de Danemark, Représentant de la Compagnie à St-Pétersbourg.
- Pour l'Indo-European Telegraph Co. :** MM. WILLIAM ANDREWS, Directeur-Administrateur et Membre du Conseil de la Compagnie, et F. MOLL, Secrétaire et Chef de la Comptabilité.
- Pour l'India Rubber, Gutta-Percha and Telegraph Works Co. :** MM. HENRY MARSHAM, Membre du Conseil d'Administration et JAMES JEFFERY, Administrateur.
- Pour la Postal Telegraph Cable Co. :** M. GEO. G. WARD, Administrateur.
- Pour la Spanish National-Submarine Telegraph Co. :** MM. ROBERT KAYE GRAY, Président de la Compagnie et HENRI MORNAND, Attaché.
- Pour la South - American Cable Co. :** MM. J. Y. BUCHANAN et ROBERT KAYE GRAY, Membres du Conseil d'Administration, et W. F. O'BRIEN, Chef de la Comptabilité.
- Pour la Western-Union Telegraph Co. :** M. GEORGE VON CHAUVIN, Directeur.
- Pour la West India and Panama Telegraph Co. :** M. W. ANDREWS, Directeur.

Assistaient également à la séance MM. le Dr ROTHEN, Directeur du Bureau international des Administrations télégraphiques à Berne, ESCHBAECHER, Sous-Directeur, et HOMBERGER, Registrateur au même Bureau.

---

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE BUDAPEST.



## DEUXIÈME SÉANCE.

30 Juin 1896.

La séance est ouverte à 10 heures et demie sous la Présidence de M. DE SZALAY.

Sont présents tous les Membres de la Conférence et les Représentants des Compagnies qui assistaient à la première séance, sauf MM. le marquis DE TWEEDDALE, Lord S. A. CECIL, GEORGE PEEL, F. E. HESSE, BARBER, le marquis DE LAURIS et VICTOR PRETOT FREIRE.

Assistaient en outre M. MATHIAS MONGENAST, Directeur Général, Chef du Département des Finances, des Postes et des Télégraphes, délégué du Grand-Duché de Luxembourg et M. G. R. NEILSON, Secrétaire de la C<sup>ie</sup> Europe and Azores telegraph.

M. LE PRÉSIDENT annonce qu'il a fait distribuer le procès-verbal de la première séance dont MM. les Membres de la Conférence auront certainement pris connaissance. Pour économiser le temps il propose de le déclarer lu et adopté, ainsi qu'il a été fait dans les Conférences précédentes.

Aucune objection n'ayant été soulevée, le procès-verbal de la première séance est adopté, mais il est bien entendu que le Bureau tiendra compte des rectifications et corrections qui lui seraient signalées avant la clôture de la présente séance.

M. LE PRÉSIDENT porte à la connaissance de MM. les Membres de la Conférence diverses communications qui lui sont parvenues depuis la première séance.

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE BUDAPEST.



## TROISIÈME SÉANCE.

8 Juillet 1896.

La séance est ouverte à 10 heures 45 minutes.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les Représentants de Compagnies qui assistaient à la dernière séance, sauf Messieurs PLAYFORD, FRASER, FLOYER, RAYMOND, BLANCHON, MANOS, MALTASS, SIR SAÛL SAMUEL, DICKEN, GILLIES, BURT et DENISON PENDER.

Assistaient en outre Messieurs CHARLES ERICH GUSTAVE BLECKERT VON STORCKENFELDT, Directeur Général de l'Administration télégraphique suédoise, Délégué de la Suède, et J. H. CARSON, Administrateur de la Compagnie Anglo-American Telegraph.

Le procès-verbal de la deuxième séance est adopté.

M. LE PRÉSIDENT fait connaître qu'il a un triste devoir à remplir. M. Raymond a été rappelé en France par la perte cruelle qu'il vient de faire de sa vénérable mère.

D'autre part, Sir John Pender, l'illustre Président de plusieurs Compagnies télégraphiques anglaises, père de M. Denison Pender, vient de mourir à Londres.

M. LE PRÉSIDENT croit répondre aux sentiments unanimes de la Conférence en invitant tous les membres présents à se lever de leurs sièges en témoignage de respectueuse sympathie.

# CONFÉRENCE TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONALE DE BUDAPEST.



## QUATRIÈME SÉANCE.



15 Juillet 1896.

La séance est ouverte à 10 heures et demie.

Sont présents tous les membres de la Conférence et les Représentants des Compagnies qui assistaient à la dernière séance, sauf Messieurs GWOZDITCH, MONGENAST, MOSSOLOFF, BOUROUKHINE, ANDREWS, BUCHANAN, DEPELLEY, SIR LEPPOC-CAPPEL, CARSON, DRAPER, MARSHAM, NEILSON, SCOTT et VON CHAUVIN.

Assistaient en outre Messieurs RAYMOND, ALBERT FAURE, secrétaire de la Délégation française, DON VICENTE COROMINA, Représentant de la Compagnie Direct Spanish Telegraph en Espagne et MALTASS.

Le procès-verbal de la troisième séance est adopté.

M. LE PRÉSIDENT fait connaître que Sir Albert Leppoc-Cappel lui a communiqué un télégramme de M. Denison-Pender exprimant ses remerciements pour le témoignage de sympathie que la Conférence lui a donné, dans sa dernière séance, à l'occasion de la mort de son illustre père.

M. LE PRÉSIDENT a reçu aussi de M. Raymond la lettre suivante dont il est donné lecture :